

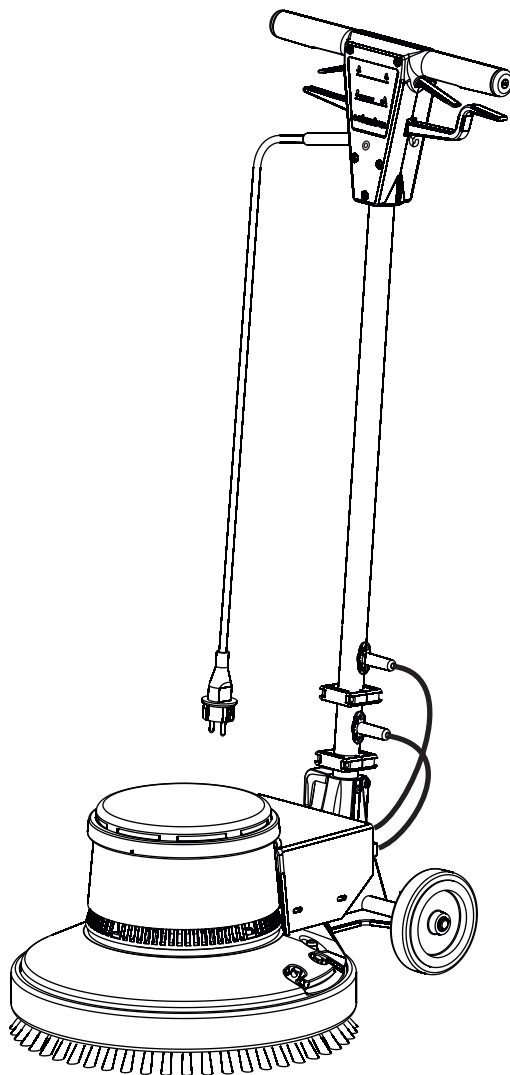
Duo Speed

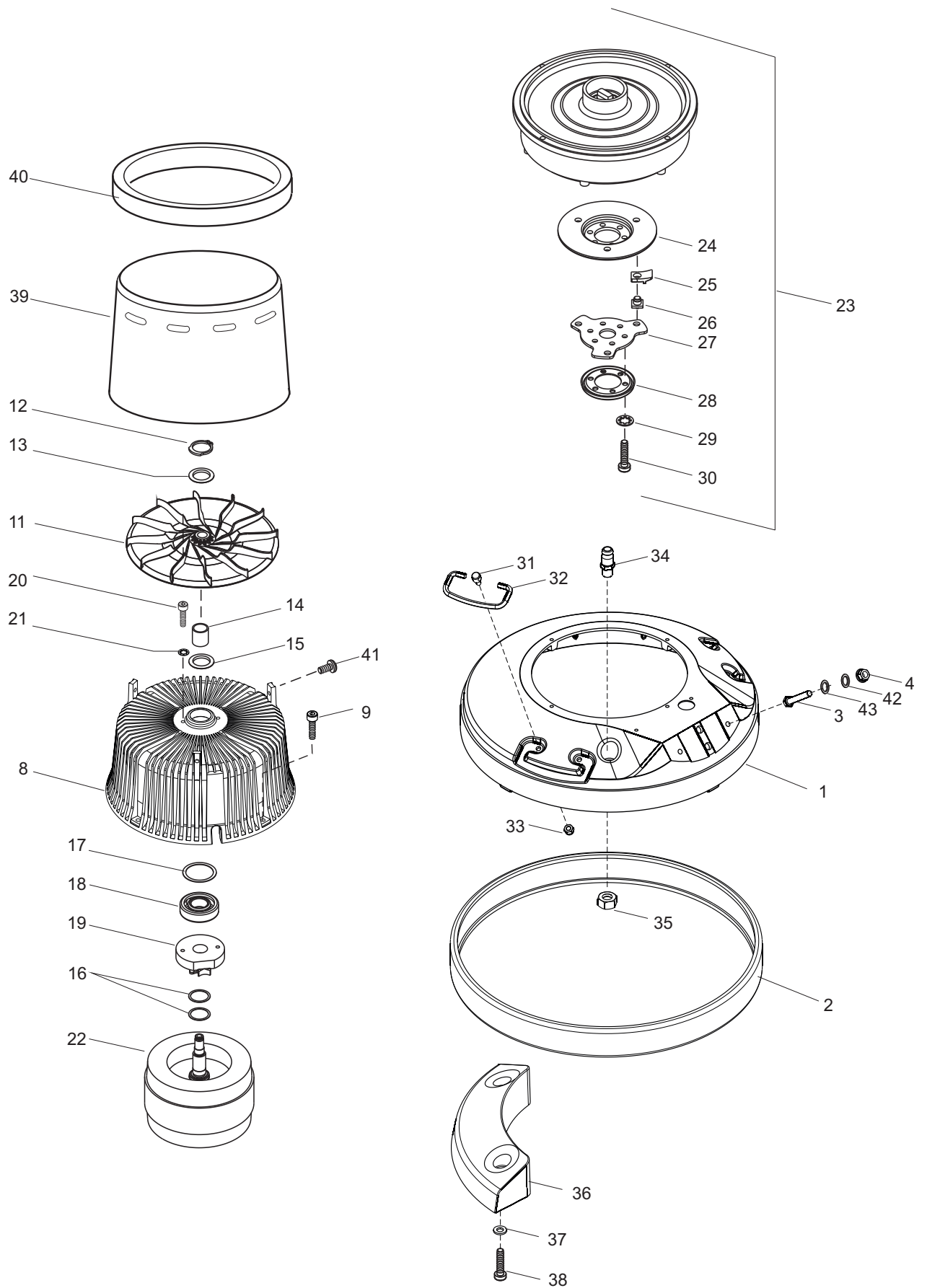
**Ersatzteilliste
Einscheibenmaschine**

**Spare parts list
Single brush machine**

**Catalogue des pièces de rechange
Monobrosse**

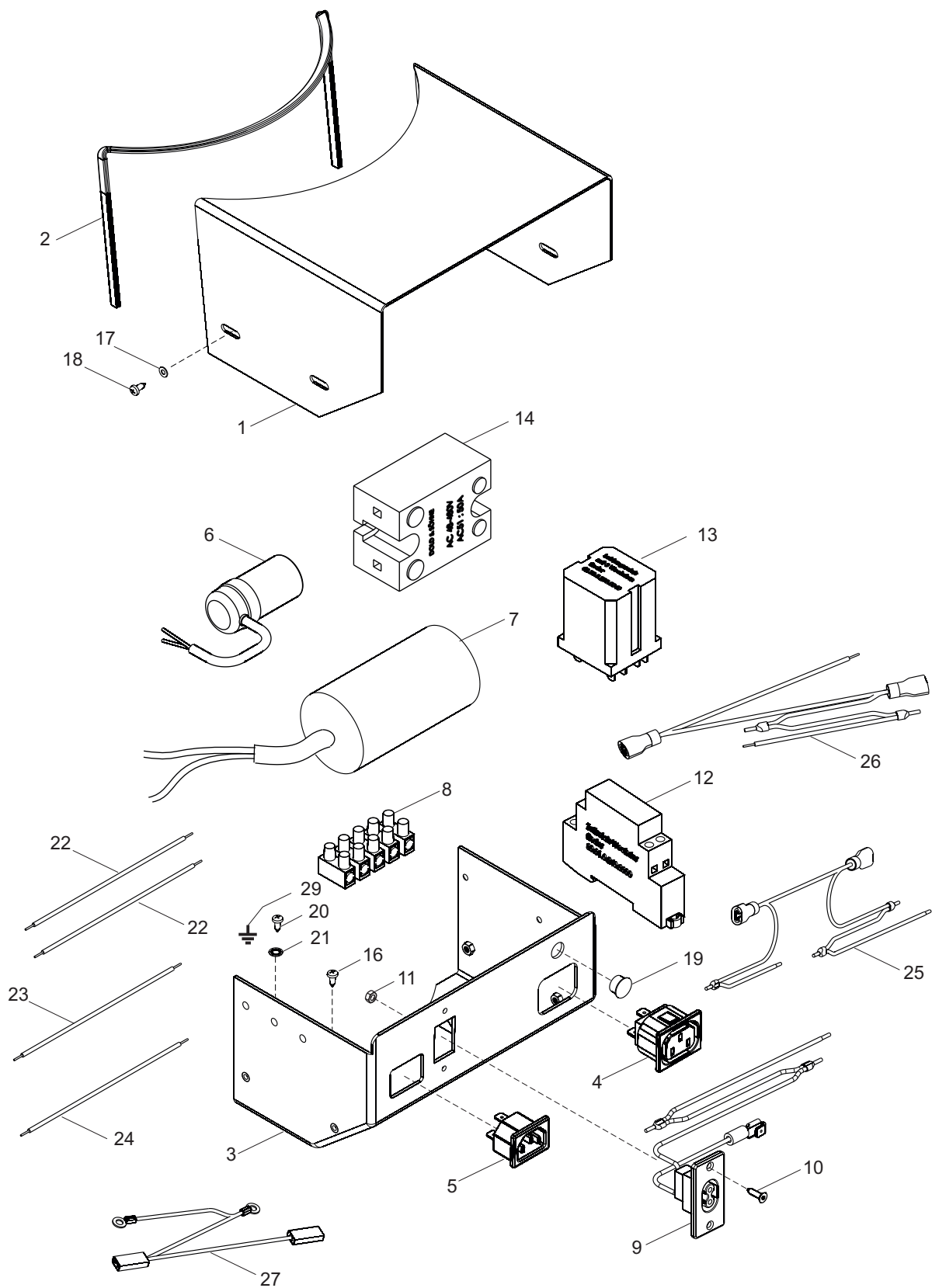
**Elenco pezzi di ricambio
Monospazzole**





Blockergehäuse Duo Speed

Pos	Art.Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	20037201	1	Blockergehäuse E400	housing E400	Chassis pour machine E400	piatto macchina E400
2	20437000	1	Stoßring E400	bumper E400	Anneau de protection	paracolpi sottile E400
3	20279900	2	Gewinde-Schneidschr.M8x50	screw M8x50	vis M8x50	vite M8x50
4	20280500	2	6-Kantmutter M8 STOPP	hex.nut	Ecrou	dado esagonale
8	21015732	1	Motorgehäuse mit Stator P75 duo speed	motorhousing with stator P75	Boîte moteur avec stator P75	coppa motore con statore P75
9	20278800	4	Zylinderschraube EM 5x35	cap screw EM5x35	Vis cylindrique EM5x35	vite cilindrica EM5x35
11	20413501	1	Kühlflügel	cooling fan	Ventilateur	ventola di raffreddamento
12	20029700	1	Sicherungsring I 10x1 DIN471	safety ring I 10x1	Circlips I 10x1	anello di protezione I 10x1
13	20054500	1	Scheibe 10,5 DIN433	washer 10,5	Rondelle 10,5	rondella 10,5
14	20413701	1	Toleranzring BN12x12	ring BN12x12	Anneau BN12x12	anello di tolleranza BN12x12
15	21027700	4	Kugellager-Ausgleichscheibe	washer	rondella	Rondelle
16	20033900	2	Pass-Scheibe 12x16x0,3 DIN988	locating disc 12x16x0,3	Disque ajustage 12x16x0,3	rondella aggiustata 12x16x0,3
17	20045200	1	Kugellager-Ausgleichscheibe	shimming washer	Disque d'équilibrage	spessore
18	20006000	1	Rillenkugellager 6001 2RS	bearing 6001 2RS	Roulement 6001 2RS	cuscinetto 6001 2RS
19	20037600	1	Fliehkraftschalter	centrifugal switch	Interrupteur centrifuge	disgiuntore
20	20010500	2	Zylinderschraube M4x16 DIN84	cap screw M4x16	Vis cylindrique M4x16	vite cilindrica M4x16
21	20060000	2	Sicherungsscheibe SMZ 4	lock washer SMZ 4	Rondelle SMZ 4	rondella di bloccaggio J4,3
22	21015632	1	Rotor P75 duo speed	rotor P75	Rotor P75	rotore P75
23	20530341	1	Planetengetriebe m. Bürstaufnahme 1:10	planetary gear 1:10 with holding device for brush	Engrenage planétaire 1:10 avec logement pour brosse	ingranaggio satellitare 1:10 con alloggiamento per spazzola
24	20057000	1	Zwischenscheibe	intermediate ring	Rondelle interméd.	distanziale
25	20062000	3	Anschlagstück	rubber piece	Arrêt	scodellino
26	20057200	3	Mitnehmerbolzen	catch bolt	Boulon	perno
27	20574000	1	Segmentscheibe	segment ring	Anneau	flangia
28	20058900	1	Zentrierring	centring ring	Anneau de centrage	anello di centraggio
29	20008000	6	Sicherungsscheibe SMZ 6	lock washer SMZ 6	Rondelle SMZ 6	rondella di bloccaggio SMZ 6
30	20567500	6	Zylinderschraube M6x14 DIN7984	cap screw M6x14	Vis cylindrique M6x14	vite cilindrica M6x14
31	20026400	4	Bolzen für Tragegriff	bolt for handle	Boulon	bullone
32	20026500	2	Tragegriff	carrying handle	Poignée	maniglia trasporto
33	20070000	4	6-Kt.Mutter M6 STOPP	hex.nut M6 STOPP	Ecrou M6 STOPP	dado esagonale M6 STOPP
34	20023000	1	Schlauchtülle	hose sleeve	Douille	portatubo
35	20009300	1	6-Kt Mutter M12x1	hex.nut M12x1	Ecrou M12x1	dado esagonale M12x1
36	20056300	1	Gegengewicht	counterweight	Contre poids	contrappeso
37	20000700	2	Scheibe 6,4	washer 6,4	Rondelle 6,4	rondella 6,4
38	20035900	2	Zylinderschraube M6x25	cap screw M6x25	Vis cylindrique M6x25	vite cilindrica M6x25
39	20413206	1	Schutzhaube groß, verchromt	cover	Capot	copertura
40	20056400	1	Schutzring E400	protection ring	Anneau de protection	anello di protezione
41	20006500	3	Linsenschraube M5x10	screw M5x10	vite M5x10	Vis M5x10
42	20067600	2	Scheibe 8,4x17x2	washer	Rondelle	rondella
43	20005500	2	Sicherungsscheibe SMZ 8	lock washer SMZ 8	Rondelle SMZ 8	rondella di bloccaggio SMZ 8



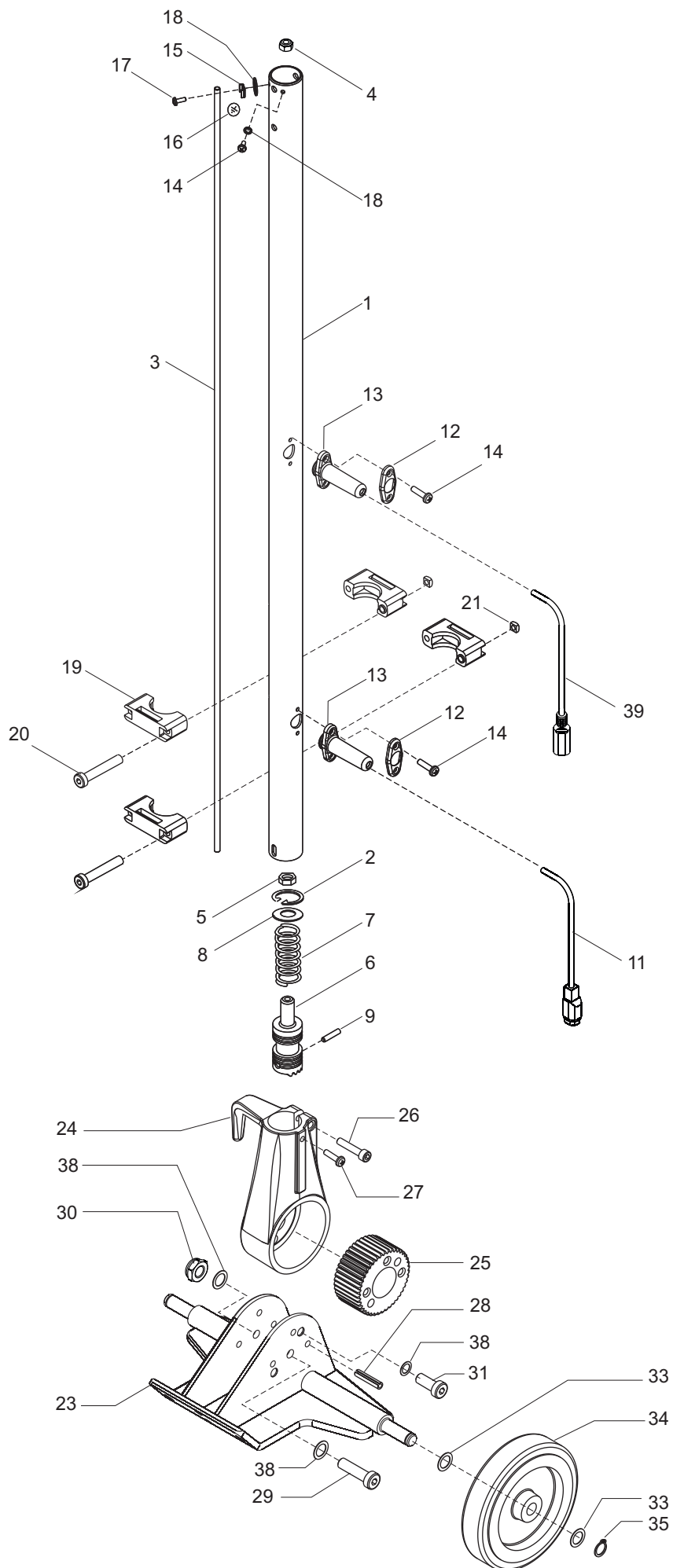
Schaltkasten Duo Speed

Pos	Art.Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	21454704	1	Schaltkasten Oberteil, blau	switch box upper part, blue	Boîtier partie inférieur, bleu	cassetta interruttori superiore, blu
2	20413601	1	Kantenschutz	gasket	Protection	profilo di protezione
3	20413011	1	Schaltkasten Unterteil, blau	switch box lower part, blue	Boîtier partie supérieur	cassetta interruttori inferiore, blu
4	21454600	1	Gerätesteckdose 10A	socket 10A	Prise femelle 10A	presa 10 A
5	20530100	1	Gerätestecker	plug	Prise mâle	spina
6	20060300	1	Anlasskondensator 80 µF	starting condenser 80 µF	Condensateur de démarrage 80 µF	condensatore di spunto 80 µF
7	21016400	1	Betriebskondensator 40 µF	capacitor 40 µF	Condensateur de travail 40 µF	condensatore 40 µF
8	20541400	1	Klemmleiste 6-polig 4mm ²	terminal 6 poles	Domino à 6-pôles	morsettiera 6 poli
9	20447130	1	Gerätesteckdose Typ 5088	socket	Prise femelle	presa
10	20013400	4	Senkschraube M3x10 DIN965	countersunk screw	Vis à tête noyée	vite a testa svasata
11	20011500	2	Sechskantmutter M3 DIN934	hex. nut	écrou hexagonal	dado esagonale
12	21015800	1	Zeitrelais	Relay	Relais	relè
13	21015900	1	Leistungsrelais	Relay	Relais	relè
14	21016001	1	Halbleiterrelais	Relay	Relais	relè
16	20036000	2	Linsenschraube CM5x10	screw CM5x10	Vis CM5x10	vite CM5x10
17	20000300	4	Scheibe 4,3	washer 4,3	Rondelle 4,3	rondella 4,3
18	20010800	4	Linsenschraube M4x8	screw M4x8	Vis M4x8	vite testa ovale M4x8
19	20035400	1	Stopfen Ø9,4	closure	Bouchon	tappo
20	20159300	1	Linsenschraube M4x6	screw M4x6	Vis M4x6	vite M4x6
21	20060000	1	Sicherungsscheibe SMZ 4	lock washer	Rondelle	disco dentato
22	21016301	2	Litze braun	cable	Câble	cavo
23	21016302	1	Litze blau	cable	Câble	cavo
24	21016303	1	Litze schwarz	cable	Câble	cavo
25	21016304	1	Kabel schwarz	cable	Câble	cavo
26	21016305	1	Kabel blau	cable	Câble	cavo
27	20301845	1	Erdungskabel	cable	Câble	cavo
29	70015400	1	Erdungszeichen	earth sign		



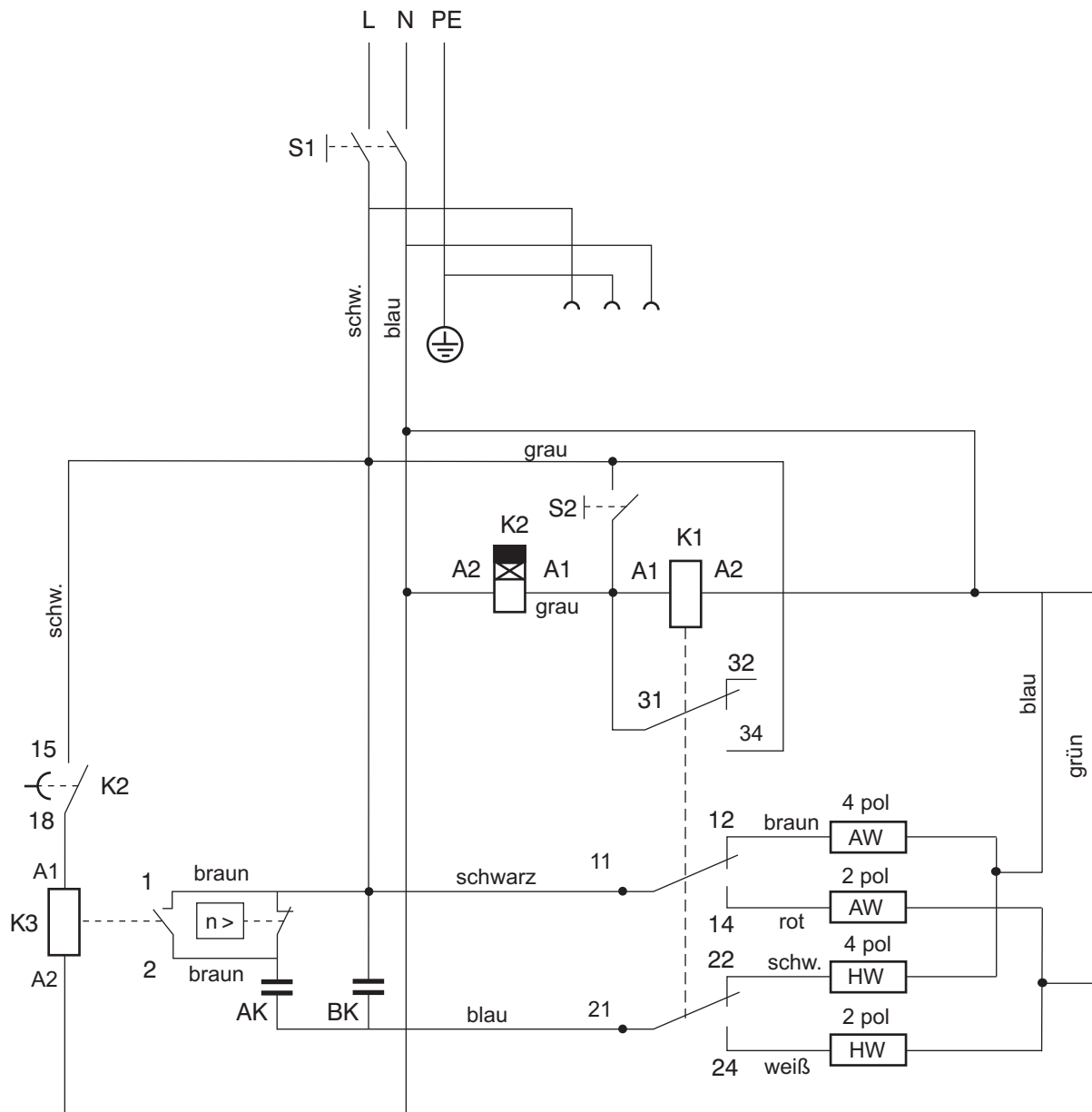
Schalterschalen Duo Speed

Pos	Art.Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
3	20022700	3	Zylinderstift 6M6x36 DIN7	cap screw M6x50	Vis cylindrique M6x40	vite M6x50
5	20896800	2	Schalthebel, rot	connection lever	Levier de commande timon	leva interruttore
6	20040401	1	Druckplatte, blau	pression plate	Plaque de commutation	coperchio pulsante
7	20040503	1	Taste, blau	push button, blue	Bouton poussoir	Tasto interruttore
8	20040100	1	Druckfeder D10,3x28- D0,6	tension spring	Ressort	molla di pressione
9	20897201	1	Halterf. Schalter	fixing	Fixation	fissaggio
10	20930700	1	Geräteschalter 20A	switch	Interruteur	interruttore
11	20040000	1	Gummikappe f. Drucktaster	rubber cap for switch	Capot en caoutchouc	cappuccio in gomma
12	20026001	1	Stellhebel, rot	position lever	Levier de réglage timon	leva comando timone
13	20896900	1	Wasserhebel, rot	water lever	Levier de commande d'eau	Leva serbatoio
14	20023900	1	Ringschraube M4x15/29	ring screw M4	Vis M4	Vite con occhiello M4
15	20002600	2	6-Kantmutter M 4 DIN934	hex. Nut M4	Ecrou M4	dado esagonale M4
16	20013900	1	Knickschutzhülle D12x100	cable sleeve	Douille	passacavo
17	20588800	1	Anschlussleitung 12m	connecting 12m	Ligne de raccordement 12m	Cavetto di connessione 12m
19	20033800	2	Zugentlastungsschelle groß	clamp	Attache	morsetto
20	20122400	4	Blechschrabe BZ4,2x19 DIN7981	tin screw 4,2x19	vis 4,2x19	vite autofil. 4,2x19
22	20029900	2	4-Kantmutter M 5 Ms DIN557	square nut M5	Ecrou M5	Dado quadro M5
23	20002800	2	Senkschraube M 5x12 DIN965	screw M5x12	Vis M5x12	vite M5x12
24	20567600	3	Zylinderschraube M 6x55 DIN7984	cap screw M6x55	Vis cylindrique M6x55	vite M6x55
25	20932000	3	Zylinderschraube M 6x45 DIN7984	cap screw M6x45	Vis cylindrique M6x45	vite M6x45
26	20030100	6	Schnorr Sicherung M6	safety ring M6	Anneau de sécurité M6	rondella sicurezza M6
27	20002000	6	6-Kantmutter M6 DIN934	hex nut M6	Ecrou M6	dado esagonale M6
28	70014600	1	Bedienungsschild	operating plate	Autocollant instructions	etichetta di comando
30	20998400	1	Sicherungsscheibe 4	lock washer 4	Rondelle de blocage 4	rondella di sicurezza 4
31	20369100	1	Drucktaster	push button	Commutateur	interruttore
32	20616000	1	Schutzkappe	protection cap	Capot de protection	cappuccio protezione
33	21048000	1	Schutz für Schalter	protection	Protection	protezione
34	20897134	1	Schalterschalen kpl., blau	handle	Poignée	scatola



Führungsstange Duo Speed

Pos	Art.Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	20022808	1	Führungsrohr, blau	tube	Tube timon	tubo timone
2	20030300	1	Sicherungsring I 26x1,2 DIN472	safety ring I 26x1,2	Anneau de sécurité I 26x1,2	seeger sicurezza I 26x1,2
3	20026200	1	Zugstange	bar	Tige pour timon	perno timone
4	20046000	1	6-Kantmutter M5 STOPP DIN985	hex.nut M5	Ecrou M5	dado esagonale M5
5	20005600	1	6-Kantmutter M 5 DIN934	hex.nut M5	Ecrou M5	dado esagonale M5
6	20025000	1	Rastenstück F-Stange	catch	Arrêt timon	Pistone dentato
7	20024600	1	Druckfeder	tension spring	Ressort	Molla di spinta
8	20374300	1	Scheibe 13,4x25,0x3 DIN1441	washer 13,4x25x0,3	Rondelle 13,4x25x0,3	rondella 13,4x25x0,3
9	20179500	1	Spannhülse 4x20 DIN1481	sleeve 4x20	Douille 4x20	Spina elastica 4x40
10	20035900	1	Zylinderschr.DUO-T.EM 6x25	cap screw M6x25	Vis cylindrique M6x25	vite M6x25
11	20035200	1	Anschlussleit.3x1,0x1,25 M	connecting 1,250m	Ligne de raccordement 1,250m	Cavetto di connessione 1,250m
12	20008700	2	Flanschnapf	flange	Flange	flangia
13	20008600	2	Kabelmuffe m.Flansch	cable sleeve	Douille	passacavo
14	20036500	4	Linsenschr.DUO-T.CM 4x10	screw CM4x10	Vis CM4x10	vite CM4x10
15	20057900	1	Klemmbügel	clamp	Etrier de serrage	morsetto
16	70015400	1	Erdungszeichen	earth sign	Autocollant	contrassegno messa s terra
17	20036500	2	Linsenschr.DUO-T.CM 4x10	screw CM4x10	Vis CM4x10	vite CM4x10
18	20060000	2	Sicherungsscheibe SMZ 4	lock washer SMZ 4	Rondelle SMZ 4	rondella di bloccaggio J4,3
19	20026303	4	Tankträger, rot	tank holder	Support de réservoir	Supporto serbatoio
20	20030400	4	Zylinderschraube M 5x45 DIN912	cap screw M5x45	Vis cylindrique M5x45	vite M5x45
21	20029900	4	4-Kantmutter M 5 Ms DIN557	square nut M5	Ecrou M5	Dado quadro M5
23	20888801	1	Halterung, blau	support	Support	supporto
24	20025706	1	F-Stangenhalter, blau	catch	Support de timon	morsetto snodo timone
25	20024900	1	Zahnrad	gear	Pignon timon	ingranaggio dentato timone
26	20035700	1	Zylinderschr.DUO-T.EM 6x30	cap screw EM6x30	Vis cylindrique EM6x30	vite EM6x30
27	20543900	1	Linsenschr.EJOT M 5x10 SF	screw M4x10	Vis M4x10	vite M4x10
28	20029000	3	Spannhülse 6x36 DIN1481	clamp sleeve	Douille 6x36	spinotto 6x36
29	20032400	1	Zylinderschraube M 8x60 DIN7984	cap screw M8x55	Vis cylindrique M8x55	vite M8x55
30	20280500	1	6-Kantmutter M8 STOPP	hex.nut	Ecrou	dado esagonale
31	20029200	2	Zylinderschraube M 8x25 DIN7984	cap screw	Vis cylindrique	vite
32	20027000	2	Laufrollenbolzen F- Stange	bolt for roller wheel	Boulon de roue	bullone
33	20047400	4	Pass-Scheibe 12x18x0,5 DIN988	washer 12x18x0,5	Rondelle 12x18x0,5	rondella 12x18x0,5
34	20030600	2	Laufrolle Ø125	roller wheel Ø125	Roulette Ø125	ruota Ø125
35	20028900	2	Sicherungsring I 12x1 DIN471	safety ring I 12x1	Circlips 12x1	seeger 12x1 sicurezza
38	20067600	4	Scheibe 8,4x17x2	washer	Rondelle	rondella
39	21016200	1	Anschlussleitung mit Gerätestecker	connecting cable	Ligne de raccordement	cavetto di connessione



Änderungen im Zuge technischer Verbesserungen sind vorbehalten !

We reserve the right to effect modifications within the framework of technical progress !

Sous réserve de modification dans le cadre des développements techniques !

Essendo la nostra un'impresa a carattere innovativo, ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche !

G. Staehle GmbH u. Co. KG
columbus Reinigungsmaschinen
Mercedesstr. 15
D - 70372 Stuttgart
Telefon +49(0)711 / 9544-950
Telefax +49(0)711 / 9544-941

info@columbus-clean.com
www.columbus-clean.com

70104300

columbus